

ANEXO II

MODELO ANEXO GUIA DOCENTE PARA ADAPTACIÓN A LA DOCENCIA EN LOS ESCENARIOS DE DOCENCIA A Y B PARA EL CURSO ACADÉMICO 2020-21

MASTER EN LENGUAS Y LITERATURAS EN CONTRASTE: ESTUDIOS AVANZADOS			
Asignatura: TRADUCCIÓN E INTERCULTURALIDAD			
Curso		Cuatrimestre	1
ESCENARIO A			
Adaptación del temario a la Docencia On-line			
No es necesaria la adaptación del temario			
Adecuación actividades formativas y metodologías docentes			
Actividades Formativas	Formato (presencial/online)	Metodología docente Descripción	
Sesiones académicas teóricas virtuales	presencial/online	Clases magistrales participativas realizadas a través de videoconferencia por zoom.	
Sesiones académicas prácticas dirigidas (incluida la dirección a distancia)	presencial/online	Clases prácticas	
Foros de debates, chats y blogs	presencial/online	Para aumentar la participación se abrirá un foro participativo sobre los contenidos que se estén impartiendo en cada momento	
Tutorías virtuales	presencial/online	Tutorías individuales o grupales.	
Sesiones de evaluación	presencial/online	Se realizarán a lo largo del curso distintas pruebas de evaluación que permitirá el seguimiento	
Adaptación sistemas de evaluación			
SISTEMA DE EVALUACIÓN CONTINUA			
CONVOCATORIA ORDINARIA I			
Prueba de evaluación	Formato (presencial/online)	Descripción	Porcentaje
MÓDULO DRA. BONNET			
Asistencia y participación	presencial/online	Asistencia a clase teórico-prácticas con participación activa del alumnado	20%
Trabajo de síntesis	presencial/online	Trabajo personalizado sobre la temática de la asignatura, disponible también en la plataforma de apoyo a la docencia presencial.	15%
Trabajos específicos.	presencial/online	Trabajos por escrito sobre los contenidos de la asignatura, tales como supuestos prácticos, reseñas y/o comentarios críticos de lecturas	15%
MÓDULO DRA. MERCK NAVARRO			

Asistencia y participación	presencial/online	Asistencia a clase teórico-prácticas con participación activa del alumnado	10%
Trabajo de síntesis	presencial/online	Trabajo personalizado sobre la temática de la asignatura, disponible también en la plataforma de apoyo a la docencia presencial.	20%
Exposición individual	presencial/online	Exposición individual sobre los contenidos de la asignatura	20%
CONVOCATORIA ORDINARIA II			
MÓDULO DRA. BONNET			
Prueba de evaluación	Formato (presencial/online)	Descripción	Porcentaje
Asistencia y participación	presencial/online	Asistencia a clase teórico-prácticas con participación activa del alumnado	20%
Trabajo de síntesis	presencial/online	Trabajo personalizado sobre la temática de la asignatura, disponible también en la plataforma de apoyo a la docencia presencial.	15%
Trabajos específicos.	presencial/online	Trabajos por escrito sobre los contenidos de la asignatura, tales como supuestos prácticos, reseñas y/o comentarios críticos de lecturas	15%
MÓDULO DRA. MERCK NAVARRO			
Asistencia y participación	presencial/online	Asistencia a clase teórico-prácticas con participación activa del alumnado	10%
Trabajo de síntesis	presencial/online	Trabajo personalizado sobre la temática de la asignatura, disponible también en la plataforma de apoyo a la docencia presencial.	20%
Exposición individual	presencial/online	Exposición individual sobre los contenidos de la asignatura	20%
CONVOCATORIA ORDINARIA III			

Prueba de evaluación	Formato (presencial/online)	Descripción	Porcentaje
MÓDULO DRA. BONNET			
Trabajo de síntesis	presencial/online	Trabajo personalizado sobre la temática de la asignatura, disponible también en la plataforma de apoyo a la docencia presencial.	25%
Trabajos específicos.	presencial/online	Trabajos por escrito sobre los contenidos de la asignatura, tales como supuestos prácticos, reseñas y/o comentarios críticos de lecturas	25%
MÓDULO DRA. MERCK NAVARRO			
Trabajo de síntesis	presencial/online	Trabajo personalizado sobre la temática de la asignatura, disponible también en la plataforma de apoyo a la docencia presencial.	50%
SISTEMA DE EVALUACIÓN ÚNICA FINAL (SERÁ IGUAL PARA LAS CONVOCATORIAS ORDINARIAS I Y II)			
Prueba de evaluación	Formato (presencial/online)	Descripción	Porcentaje
MÓDULO DRA. BONNET			
Trabajo de síntesis	presencial/online	Trabajo personalizado sobre la temática de la asignatura, disponible también en la plataforma de apoyo a la docencia presencial.	25%
Trabajos específicos.	presencial/online	Trabajos por escrito sobre los contenidos de la asignatura, tales como supuestos prácticos, reseñas y/o comentarios críticos de lecturas	25%
MÓDULO DRA. MERCK NAVARRO			
Trabajo de síntesis	presencial/online	Trabajo personalizado sobre la temática de la asignatura, disponible también en la plataforma de apoyo a la docencia presencial.	50%

ESCENARIO B**Adaptación del temario a la Docencia On-line**

No es necesaria la adaptación del temario.

Adecuación actividades formativas y metodologías docentes

Actividades Formativas	Formato (presencial/online)	Metodología docente Descripción
Sesiones académicas teóricas virtuales	online	Clases magistrales participativas realizadas a través de videoconferencia por zoom.
Sesiones académicas prácticas dirigidas (incluida la dirección a distancia)	online	Clases prácticas
Foros de debates, chats y blogs	online	Para aumentar la participación se abrirá un foro participativo sobre los contenidos que se estén impartiendo en cada momento
Tutorías virtuales	online	Tutorías individuales o grupales.
Sesiones de evaluación	online	Se realizarán a lo largo del curso distintas pruebas de evaluación que permitirá el seguimiento

Adaptación sistemas de evaluación**CONVOCATORIA ORDINARIA I**

Prueba de evaluación	Formato (presencial/online)	Descripción	Porcentaje
----------------------	-----------------------------	-------------	------------

MÓDULO DRA. BONNET

Asistencia y participación	online	Asistencia a clase teórico-prácticas con participación activa del alumnado	20%
Trabajo de síntesis	online	Trabajo personalizado sobre la temática de la asignatura, disponible también en la plataforma de apoyo a la docencia presencial.	15%
Trabajos específicos.	online	Trabajos por escrito sobre los contenidos de la asignatura, tales como supuestos prácticos, reseñas y/o comentarios críticos de lecturas	15%

MÓDULO DRA. MERCK NAVARRO

Asistencia y participación	online	Asistencia a clase teórico-prácticas con participación activa del alumnado	10%
Trabajo de síntesis	online	Trabajo personalizado sobre la temática	20%

		de la asignatura, disponible también en la plataforma de apoyo a la docencia presencial.	
Exposición individual	online	Exposición individual sobre los contenidos de la asignatura	20%
CONVOCATORIA ORDINARIA II			
Prueba de evaluación	Formato (presencial/online)	Descripción	Porcentaje
MÓDULO DRA. BONNET			
Asistencia y participación	online	Asistencia a clase teórico-prácticas con participación activa del alumnado	20%
Trabajo de síntesis	online	Trabajo personalizado sobre la temática de la asignatura, disponible también en la plataforma de apoyo a la docencia presencial.	15%
Trabajos específicos.	online	Trabajos por escrito sobre los contenidos de la asignatura, tales como supuestos prácticos, reseñas y/o comentarios críticos de lecturas	15%
MÓDULO DRA. MERCK NAVARRO			
Asistencia y participación	online	Asistencia a clase teórico-prácticas con participación activa del alumnado	10%
Trabajo de síntesis	online	Trabajo personalizado sobre la temática de la asignatura, disponible también en la plataforma de apoyo a la docencia presencial.	20%
Exposición individual	online	Exposición individual sobre los contenidos de la asignatura	20%
CONVOCATORIA ORDINARIA III			
Prueba de evaluación	Formato (presencial/online)	Descripción	Porcentaje
MÓDULO DRA. BONNET			

Trabajo de síntesis	online	Trabajo personalizado sobre la temática de la asignatura, disponible también en la plataforma de apoyo a la docencia presencial.	25%
Trabajos específicos.	online	Trabajos por escrito sobre los contenidos de la asignatura, tales como supuestos prácticos, reseñas y/o comentarios críticos de lecturas	25%
MÓDULO DRA. MERCK NAVARRO			
Trabajo de síntesis	online	Trabajo personalizado sobre la temática de la asignatura, disponible también en la plataforma de apoyo a la docencia presencial.	50%
SISTEMA DE EVALUACIÓN ÚNICA FINAL (SERÁ IGUAL PARA LAS CONVOCATORIAS ORDINARIAS I Y II)			
Prueba de evaluación	Formato (presencial/online)	Descripción	Porcentaje
MÓDULO DRA. BONNET			
Trabajo de síntesis	online	Trabajo personalizado sobre la temática de la asignatura, disponible también en la plataforma de apoyo a la docencia presencial.	25%
Trabajos específicos.	online	Trabajos por escrito sobre los contenidos de la asignatura, tales como supuestos prácticos, reseñas y/o comentarios críticos de lecturas	25%
MÓDULO DRA. MERCK NAVARRO			
Trabajo de síntesis	online	Trabajo personalizado sobre la temática de la asignatura, disponible también en la plataforma de apoyo a la docencia presencial.	50%

*Tabla de pruebas a utilizar en el formato online

Pruebas evaluación (formato online)			
Examen oral por video-audio conferencia		Producciones multimedias (individuales o en grupo)	
Presentación/defensa oral por videoconferencia	X	Producciones colaborativas online	
Prueba objetiva (tipo test)		Debate	X
Prueba escrita de respuesta abierta		Evaluación por pares	
Exámenes o pruebas offline		Autoevaluación	
Documentos propios (individuales o en grupo)	X	Participación	X